

# Surge propera/Veni de Libano

Transcribed from "Guillermi le Heurteur, Operum musicalium liber primus", published by Attaignant in 1545. Transposed down a tone, note values halved. Further notes at the end of the pdf.  
Original clefs: G2, G2, C2, C3, C3, F3.

Guillaume le Heurteur

S1  
Sur - ge, pro - pe-ra, a-mi - ca me -

S2  
Sur - ge, pro - pe-ra, a-mi - ca me -

C

T1

T2

B

9

S1  
- - - a, me - a,

S2  
- - - a, me - a,

C  
Sur - ge, pro - pe-ra,

T1  
Sur - ge, pro - pe - ra, a - mi-ca

B  
Sur -

15

S1 co - lum-ba me - a,

S2 co - lum-ba me -

C a-mi - ca me - a, me - a, co - lum-ba me -

T1 me - - - a, co - lum-ba me -

T2 a - mi-ca me - - - a,

B ge, pro - pe-ra, a-mi - ca me - a, co -

21

S1 for - mo-sa me - a, et

S2 a, for - mo - sa me - a, et

C a, for - mo - sa me - - - a, et

T1 - - - a, co - lum-ba me -

T2 co-lum-ba me - a, for-mo - sa me -

B lum - ba me - a, for - mo - sa me - a,

26

S1 ve - ni: jam e-nim hi - ems tran -

S2 ve - ni, et ve - ni: jam e-nim

C ve - ni, et ve - ni:

T1 a, et ve - ni, et ve - ni,

T2 a, et ve - ni, et ve - ni, jam e-nim

B for - mo - sa me - a, et ve - ni,

32

S1 - si - it; im - ber a - biit,

S2 hi-ems tran-si - it; im - ber a -

C jam e-nim hi - ems tran - siit; im-ber a - biit et re -

T1 jam e - nim hi - ems tran - si - it;

T2 hi-ems tran - siit; im - ber a - bi - it, a -

B jam e-num hi - ems tran -

37

S1  
im - ber a - biit et re - ces - sit, et re -

S2  
biit, im - ber a - biit et re - ces -

C  
ces - sit, et re - ces - sit, et re - ces - sit, et re - ces -

T1  
im - ber a - biit et re - ces - sit.

T2  
- bi - it, im - ber a - bi - it et re - ces - sit, et

B  
si - it; im - ber a - bi - it et re - ces - sit.

43

S1  
- ces - sit.

S2  
- - sit.

C  
- - sit. Vox tur - tu - ris au - di -

T1  
Vox tur - tu - ris au - di - ta est

T2  
re - ces - sit. Vox tur - tu - ris au - di - ta

B  
Vox tur - tu - ris au - di - ta est



67

S1  
o - do-rem de - de - runt, de - de -

S2  
o - do - rem de - de - runt, o - do-rem de -

C  
de - - - - runt, de - de -

T1  
tes o - do-rem de - de -

T2  
do-rem de - de - runt, o - do-rem de - de -

B  
tes o - do-rem de - de -

72

S1  
runt. Sur - ge, sur - - -

S2  
- de - - - runt. Sur - ge, sur -

C  
- - - - runt. Sur - - - ge, sur -

T1  
runt, o - do-rem de - de - runt. Sur - ge,

T2  
- - - - runt. Sur - ge, sur - ge,

B  
- - - - runt. Sur - ge, sur -

78

S1 - ge, a - mi - ca me - a, a - mi - ca

S2 ge, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - a,

C ge, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - a, me -

T1 a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - a, a - mi - ca

T2 a - mi - ca, me -

B - ge, a - mi - ca me - a, a - mi - ca me - a,

84

S1 me - a, et ve - ni, et ve - ni.

S2 et ve - ni. Ve -

C a, et ve - ni, et ve - ni. Ve - ni

T1 me - a, et ve - ni, et ve - ni.

T2 - a, et ve - ni, et ve - ni.

B et ve - ni, et ve - ni, et ve - ni.

92

S1 Ve - ni de Li - ba - no, so - ror me - a,

S2 ni de Li - ba - no, so - ror me - a, spon -

C de Li - ba - no, spon -

98

S1 spon - sa me - a, ve-ni de Li -

S2 sa me - a, ve - ni de Li-ba - no,

C sa me - a, spon - sa me - a,

T1 Ve - ni, ve - ni de

T2 Ve - ni de Li-ba - no, ve -

B Ve - ni de Li-ba - no, ve - ni

105

S1 - - - ba - no, co - ro - na -

S2 ve - ni, co - ro - na -

C ve - ni, co - ro -

T1 Li - ba - no, ve - ni, ve - ni,

T2 ni de Li - ba - no, ve - ni, ve - ni, co - ro -

B de Li - ba - no, ve - ni, ve - ni, ve - ni,

111

S1 - be-ris, co-ro - na - be - ris. Vul - ne-ra-sti cor - me -

S2 - be-ris, co-ro-na - be - ris.

C na-be-ris. Vul - ne - ra - sti cor me -

T1 ve - ni, co-ro - na - be - ris. cor

T2 na-be-ris, co - ro-na be - ris. Vul - ne - ra - sti,

B co - ro - na - be - ris.

117

S1 um, cor me - um, so - ror me - a, spon - sa,

S2 Vul - ne - ra - sti cor me - um, so - ror me - a, spon -

C - um, so - ror me -

T1 me - um, so - ror me - a, spon - sa me -

T2 vul - ne - ra - sti cor - me - um,

B cor me - um, so - ror me -

122

S1  
so - ror me - a, spon - sa:

S2  
- sa: in u - no cri - ne

C  
a, spon - sa, spon - sa: in u - no

T1  
a, spon - sa me - a: in u - no cri -

T2  
so - ror me - a, spon - sa:

B  
a, spon - sa me - a:

127

S1  
in u - no cri - ne col - li tu - i,

S2  
col - li tu - i, in u - no cri - ne col - li tu -

C  
cri - ne col - li tu - i, col -

T1  
- ne col - li tu - i, in u - no cri - ne col - li

T2  
in u - no cri - ne col - li tu - i,

B  
in u - no cri - ne col - li tu - i, in u - no cri - ne col -

133

S1 et in u-no o - cu - lo-rum tu - o -

S2 - i, et in o - cu-lo-rum tu -

C li tu - i, et in u - no o-cu-lo -

T1 tu - i, et in u-no o - cu - lo - rum tu - o - rum, o-cu -

T2 et in u-no o - cu - lo - rum tu - o - rum.

B li tu-i, tu - - i,

139

S1 - rum. Pul - chri - o - ra sunt

S2 - - o-rum.

C rum tu - o - rum. Pul - chri - o - ra sunt u -

T1 lo-rum tu - o - rum. Pul - chri-o - ra

T2 Pul - chri-o - ra sunt u -

B Pul - chri - o - ra sunt u - be-ra tu -

144

S1 u - be - ra tu - a vi - no, u - be - ra tu -

S2 Pul - chri - o - ra sunt u - be - ra tu - a vi -

C be - ra tu - a, u - be - ra tu - a vi -

T1 sunt u - be - ra, u - be - ra tu - a vi - no,

T2 - be - ra tu - a vi - no, u - be - ra tu - o

B - a vi - no,

150

S1 - a vi - no, et

S2 - no, et

C - no, et o - dor un - guen - to - rum tu -

T1 et o - dor un - guen - to - rum tu -

T2 vi - no, et o - dor

B et o - dor un - guen - to - rum

155

S1 o - dor un - guen - to - rum, un - guen-to - rum tu - o -

S2 o - dor un-guen - to - rum tu - o - rum,

C - o - rum, un - guen-to - rum

T1 - - - - o - rum,

T2 un - guen-to - rum tu - o - rum,

B tu - - - o - - - rum,

160

S1 rum su - per om - ni - a a - ro - ma -

S2 tu - - - rum su - per om - ni - a a - ro - ma -

C tu - o - rum su - per om - ni - a a -

T1 un-guen - to - rum tu - o - rum

T2 un-guen - to - rum tu - o - rum

B un-guen - to - rum tu - o - rum

165

S1 ta, su - per om - ni -

S2 ta, su - per om - ni - a a - ro - ma - ta,

C ro - ma - ta, a - ro -

T1 su - per om - ni - a a - ro - ma -

T2 su - per om - ni - a a - ro - ma - ta,

B su - per om - ni - a a - ro - ma - ta,

170

S1 a a - ro - ma - ta. Sur -

S2 su - per om - ni - a a - ro - ma - ta.

C - ma - ta. Sur - ge, sur -

T1 ta, a - ro - ma - ta.

T2 a - ro - ma - ta, a - ro - ma -

B su - per om - ni - a a - ro - ma - ta. Sur -

175

S1  
ge, sur - ge, a - mi - ca

S2  
Sur - ge, sur - ge, a - mi - ca me - a,

C  
- ge, sur - ge, sur - ge, a - mi - ca me - a, a -

T1  
Sur - ge, sur - ge, a - mi - ca

T2  
ta. Sur - ge, sur - ge, a - mi - ca me - a, a - mi - ca

B  
- ge, sur - ge, sur - ge, sur - ge, a - mi - ca me - a,



181

S1  
me - a, a - mi - ca me - a, et ve - ni,

S2  
a - mi - ca me - a, et ve -

C  
mi - ca me - a, et ve -

T1  
me - a, et ve - ni,

T2  
me - a, a - mi - ca me - a, et ve -

B  
a - mi - ca me - a, et ve - ni,

187

S1 et ve - ni.

S2 - - ni.

C ni, et ve - ni.

T1 et ve - ni.

T2 - ni, et ve - ni.

B et ve - ni, et ve - ni.

Transcribed from “Guillermi le Heurteur, Operum musicalium liber primus”, published by Attaignant in 1545, which contains 17 motets by Le Heurteur.

Also ascribed to Dominique Phinot in a set of partbooks by Berg & Neuber, 1564:  
<http://daten.digital-sammlungen.de/~db/0007/bsb00071788/images/?viewmode=1>

As the Attaignant print is exclusively dedicated to works by Le Heurteur, I suppose the attribution to him is more credible.

All text comes from the Song of songs, chapter 2 and 4.

|   |   |
|---|---|
| <p>Surge, propera, amica mea, columba mea, formosa mea, et veni:<br/>jam enim hiems transiit; imber abiit et recessit.<br/>Vox turturis audita est in terra nostra, ficus protulit grossos suos; vineæ florentes odorem dederunt. Surge, amica mea, speciosa mea, et veni.</p> <p>Veni de Libano, soror mea, sponsa mea, veni de Libano, coronaberis.<br/>Vulnerasti cor meum, soror mea, sponsa mea:<br/>in uno crine colli tui, et in uno oculorum tuorum.<br/>Pulchriora sunt ubera tua vino, et odor unguentorum tuorum super omnia aromata.<br/>Surge, amica mea, et veni.</p> | <p>Arise, make haste, my love, my dove, my beautiful one, and come:<br/>for winter is now past, the rain is over and gone.<br/>The voice of the turtle is heard in our land, the fig tree hath put forth her green figs; the vines in flower yield their sweet smell.<br/>Arise, my love, my beautiful one, and come.</p> <p>Come from Lebanon, my sister, my bride, come from Lebanon, you will be crowned.<br/>You have wounded my heart, my sister, my spouse:<br/>with one hair of your neck, and one glance of your eye.<br/>Your caresses are more delightful than wine, and no spices match the perfume that breathes from thee.<br/>Arise, my love, and come.</p> |
|---|---|

Text underlay broadly follows the source. Liberties were taken here and there to place the final syllable of a line of text below the final note before a rest, occasionally breaking a ligature.

Bert Schreuder